Model 83311/83312/83313

DK
NO
SE
FI
GB
DE

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung



nor-tec

FOTOELEKTRISK RØGALARM

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye fotoelektriske røgalarm, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager røgalarmen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om røgalarmens funktioner.

Tekniske data

Type:	Fotoelektrisk røgalarm
Strømforbrug, røgføler:	≤ 12 µA
Strømforbrug, sender:	≤ 230 µA
Driftstemperatur:	-10 til +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB/3 m
Størrelse:	Ø 125 × 48 mm
Frekvens:	433,92 Mhz
SRD-modtagerklasse:	Klasse 3 (ikke-kritisk)
Maks. afstand mellem alarmer (uden forhindringer):	60 m

Inklusive 1 stk. 9 V-batteri (pairdeer 9V 6F22) og 3 stk. 1,5 V AA-batterier (pairdeer 1,5V LR6)

CE



Særlige sikkerhedsforskrifter

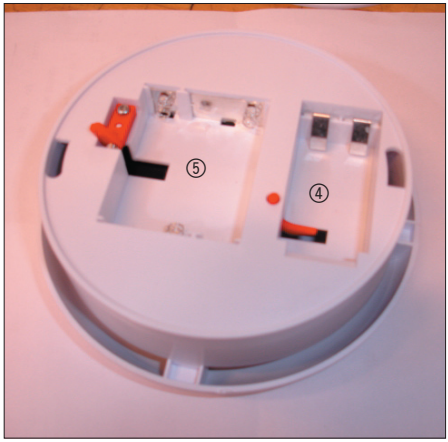
Røgalarmen bør ikke monteres på steder, hvor der normalt forekommer støv, røg eller damp, f.eks. ved komfurer, i fyrrum eller på badeværelser.

Afprøv jævnligt røgalarmen ved at trykke på testknappen.

Den trådløse forbindelse mellem røgalarmerne betyder, at aktivering af én røgalarm aktiverer alle tilsluttede røgalarmer. Hvis der er megen ekstern interferens, kan det alene påvirke røgalarmernes trådløse forbindelse, men ikke deres varslingsfunktion i øvrigt.

Røgalarmens dele

1. Kabinet
2. Testknap og lysdiode
3. Knappen LEARN (tilslutning af flere alarmer) og lysdiode
4. Batterirum til 9 V batteri
5. Batterirum til 1,5 V batterier
6. Monteringsplade



nor-tec

Brug

Vælg et egnet sted at montere røgalarmen.

Da røg trækker opad, anbefales det at montere røgalarmen på loftet midt i et rum.

Drej kabinettet (1) af monteringspladen (6). Skru monteringspladen fast i loftet.

Sæt et 9 V batteri i batterirummet til røgføleren (4) og 3 stk. 1,5 V batterier i batterirummet til senderen (5).

Drej kabinettet fast på monteringspladen. Tryk på testknappen (2), og hold den inde. Alarmen skal gå i gang i løbet af nogle få sekunder. Slip knappen igen.

Når alarmen fungerer korrekt, blinker den røde lysdiode hvert 43. sekund.

Sammenkobling af flere røgalarmer



Røgalarmer i 3-styks-pakning og 2-styks-pakning er allerede koblet sammen fra fabrikken. Det nedenstående gælder, hvis du skal koble flere røgalarmer sammen i ét system. Du kan have op til 15 røgalarmer i samme system. Dette medfører meget støj, så vi anbefaler, at du anvender høreværn under programmeringen.

1. Sørg for, at der er batterier i alle røgalarmer, og at røgalarmerne ligger foran dig på bordet.
2. Vælg en vilkårlig røgalarm som "master", og læg denne til side.
3. Tryk på knappen "learn" på "slaven", indtil dioden lyser rødt på denne. Gentag dette på alle "slave-alarmer", som skal kobles til systemet.
4. Mens alle "slave-alarmer" lyser rødt i dioden, skal du trykke på knappen "test" på "masteren" og holde den nede, indtil alle røgalarmer hyler.
5. Nu er alle røgalarmer koblet sammen i ét system.

Udvidelse af netværket

Det er muligt at udvide netværket med flere røgalarmer løbende.

Vigtigt! Husk at bruge hovedalarmen, når du tilslutter flere alarmer. Hvis dette ikke er muligt, skal alle alarmerne omkodes.

Fjern ALLE batterier fra alle røgalarmer i ca. 10 min. Sæt alle batterierne i igen, og gentag proceduren fra forrige afsnit.

Der kan maks. kobles 15 røgalarmer sammen i samme netværk.

Udskiftning af batteri

Når batterierne er ved at være opbrugt, udsender røgalarmen en høj advarselstone.

Hvis 9 V batteriet til røgføleren er ved at være opbrugt, lyder advarselstonen for hvert 43. sekund.

Hvis de 3 stk. 1,5 V AA-batterier til senderen er ved at være opbrugt, lyder advarselstonen for hvert 60. sekund.

Udskift batterierne hurtigst muligt, og afprøv røgalarmen ved at trykke på testknappen og holde den inde.

Husk at slutte røgalarmen til netværket igen.

Bemærk! Vi anbefaler, at alle batterierne udskiftes samtidig. Det bør gøres én gang om året, f.eks. på "Røgalarmens dag", som ligger den 1. december, eller når du hører advarselstonen fra røgalarmen.

Vigtigt! Sørg for, at batterierne sættes korrekt i! Hvis batteriet sættes forkert i, kan der forekomme røglugt og varmeudvikling. Hvis du er usikker, kan du kontrollere isætningen ved at trykk på testknappen. Hvis der ikke høres nogen lyd, når testknappen holdes inde, skal du tage batteriet ud, vende det korrekt og derefter teste igen.

Rengøring og vedligehold

Tør regelmæssigt røgalarmen af med en hårdt opvredet klud. Støvsug kabinettet, hvis det bliver støvet.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

EF-overensstemmelseserklæring kan findes her:
http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

2021-04-21
Udgave 1

FOTOELEKTRISK RØYKVARSLER

NO

Introduksjon

For at du skal få mest mulig informasjon om den nye, fotoelektriske røykvarsleren, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar røykvarsleren i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om røykvarslerens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Type:	Fotoelektrisk røykvarsler
Strømforbruk, røyksensor:	≤ 12 µA
Strømforbruk, sender:	≤230 µA
Driftstemperatur:	–10 til +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB/3 m
Størrelse:	Ø 125 × 48 mm
Frekvens:	433,92 Mhz
SRD-mottakerklasse:	Klasse 3 (ikke-kritisk)
Maks. avstand mellom røykvarslere (uten hindringer):	60 m

Inkludert 1 stk. 9 V-batteri (pairdeer 9V 6F22) og 3 stk. 1,5 V AA-batterier (pairdeer 1,5V LR6)

CE



Spesielle sikkerhetsanvisninger

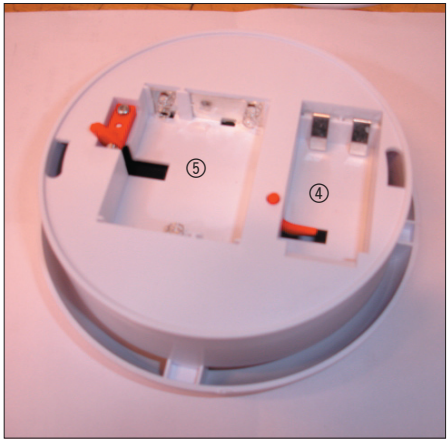
Røykvarsleren bør ikke monteres på steder der det normalt forekommer støv, røyk eller damp, f.eks. ved komfyrer, i fyrrom eller på bad.

Test røykvarsleren jevnlig ved å trykke på testknappen.

Den trådløse forbindelsen mellom røykvarslerne innebærer at aktivering av én røykvarsler aktiverer alle tilkoblede røykvarslere. Hvis det er mye ekstern interferens, kan dette påvirke den trådløse forbindelsen mellom røykvarslerne, men ikke selve varslingsfunksjonen.

Røykvarslerens deler

1. Kabinett
2. Testknapp og lysdiode
3. Knappen LEARN (tilkobling av flere røykvarslere) og lysdiode
4. Batterirom til 9 V-batteri
5. Batterirom til 1,5 V-batterier
6. Monteringsplate



Bruk

Velg et egnet sted å montere røykvarsleren på.

Røyk trekker oppover, og derfor anbefales det å montere røykvarsleren i taket midt i rommet.

Vri kabinettet (1) løs fra monteringsplaten (6). Skru monteringsplaten fast i taket.

Sett et 9 V-batteri i batterirommet til røyksensoren (4) og 3 stk. 1,5 V batterier i batterirommet til senderen (5).

Vri kabinettet til det sitter fast på monteringsplaten. Trykk på testknappen (2) og hold den inne. Alarmen skal utløses i løpet av noen få sekunder. Slipp knappen igjen.

Når røykvarsleren fungerer som den skal, blinker den røde lysdioden hvert 43. sekund.

Sammenkobling av flere røykvarslere



Røykvarslere i pakninger med 3 stk. og 2 stk. er allerede koblet sammen fra fabrikken. Det som er angitt nedenfor, gjelder hvis du skal koble sammen flere røykalarmer i ett system. Du kan ha opptil 15 røykvarslere i samme system. Dette medfører mye støy, så vi anbefaler at du bruker hørselsvern under programmeringen.

1. Sørg for at det er batterier i alle røykvarslere og at røykvarslerne ligger foran deg på bordet.
2. Velg en vilkårlig røykvarsler som "master", og legg denne til side.
3. Trykk på knappen "learn" på "slaven", til lysdioden lyser rødt på denne. Gjenta dette på alle "slave-alarmer" som skal kobles til systemet.
4. Når alle "slave-alarmer" lyser rødt, skal du trykke på knappen "test" på "masteren" og holde den nede til alle røykvarslene varsler med lyd.
5. Nå er alle røykvarslerne koblet sammen i ett system.

Utvidelse av nettverket

Det er mulig å utvide nettverket løpende med flere røykvarslere.

Viktig! Husk å bruke hovedrøykvarsleren når du kobler til flere alarmer. Hvis dette ikke er mulig, må alle røykvarslerne omkodes.

Fjern ALLE batteriene fra alle røykvarslerne i ca. 10 min. Sett i alle batteriene igjen, og gjenta prosedyren fra forrige avsnitt.

Maksimalt kan 15 røykvarslere kobles sammen i det samme nettverket.

Utskifting av batteri

Når batteriene er nesten oppbrukt, sender røykvarsleren ut en høy varsellyd.

Hvis 9 V-batteriet til røyksensoren er i ferd med å bli oppbrukt, høres varseltonen hvert 43. sekund.

Hvis de 3 stk. 1,5 V-batteriene til senderen er i ferd med å bli oppbrukt, høres varseltonen hvert 60. sekund.

Skift batteriene snarest mulig, og test røykvarsleren ved å trykke på testknappen og holde den inne.

Husk å koble røykvarsleren til nettverket igjen.

Merk! Vi anbefaler at alle batteriene skiftes samtidig. Det bør gjøres én gang i året, f.eks. på "Røykvarslerens dag" 1. desember, eller når du hører varseltonen fra røykvarsleren.

Viktig! Sørg for at batteriene settes riktig på plass. Hvis batteriet settes inn feil, kan det oppstå røyklukt og varmeutvikling. Hvis du er usikker, kan du kontrollere dette ved å trykke på testknappen. Hvis du ikke hører en lyd når testknappen holdes inne, skal du ta ut batteriet, snu det riktig vei og deretter teste på nytt.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk regelmessig av røykvarsleren med en godt oppvridd klut. Støvsug kabinettet hvis det kommer støv i det.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

NO

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

EF-samsvarserklæring finner du her:
http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

2021-04-21
Utgave 1

FOTOELEKTRISK BRANDVARNARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya fotoelektriska brandvarnare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Typ:	Fotoelektrisk brandvarnare
Strömförbrukning, brandvarnare:	≤ 12 µA
Strömförbrukning, sändare:	≤ 230 µA
Drifttemperatur:	-10 till +40 °C
Larm:	≥ 85 dB/3 m
Storlek:	Ø 125 × 48 mm
Frekvens:	433,92 Mhz
SRD-mottagarklass:	Klass 3 (icke-kritisk)
Max. avstånd mellan larmen (utan hinder):	60 m

Inklusive 1 st. 9 V batteri (pairdeer 9V 6F22) och 3 st. 1,5 V AA-batterier (pairdeer 1,5V LR6)

CE



Särskilda säkerhetsföreskrifter

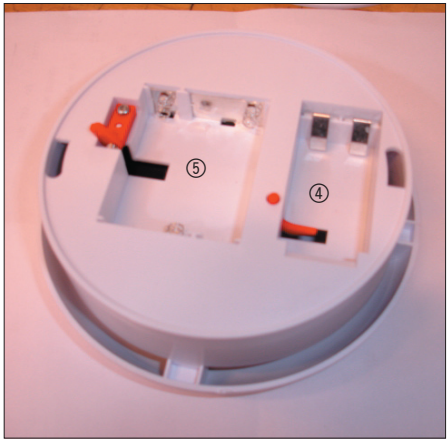
Brandvarnaren får inte monteras på platser där det normalt förekommer damm, rök eller ånga, exempelvis vid spisar, i pannrum eller i badrum.

Prova regelbundet brandvarnaren genom att trycka på testknappen.

Den trådlösa förbindelsen mellan brandvarnarna innebär att aktivering av en brandvarnare aktiverar alla de anslutna brandvarnarna. Om det är stor extern interferens kan det endast påverka brandvarnarnas trådlösa förbindelse, men inte deras varningsfunktion i övrigt.

Brandvarnarens delar

1. Hölje
2. Testknapp och lysdiod
3. Knappen LEARN (anslutning av flera larm) och lysdiod
4. Batteriutrymme för 9 V-batteri
5. Batteriutrymme för 1,5 V-batterier
6. Monteringsplatta



Använd

Välj ett lämpligt ställe att montera brandvarnaren på.

Eftersom rök stiger uppåt bör brandvarnaren monteras i taket mitt i ett rum.

Skruva loss höljet (1) från monteringsplattan (6). Skruva fast monteringsplattan i taket.

Sätt i ett 9 V-batteri i batteriutrymmet till brandvarnaren (4) och 3 st. 1,5 V-batterier i batteriutrymmet till sändaren (5).

Skruva fast höljet på monteringsplattan. Tryck på testknappen (2) och håll den intryckt. Larmet ska gå igång efter några få sekunder. Släpp knappen igen.

När larmet fungerar korrekt blinkar den röda lysdioden var 43:e sekund.

Hopkoppling av flera brandvarnare



Brandvarnare i förpackning med 3 st. och 2 st. är redan hopkopplade från fabriken. Det nedanstående gäller om du ska koppla ihop flera brandvarnare i ett system. Du kan ha upp till 15 brandvarnare i samma system. Detta för mycket väsen, så vi rekommenderar att du använder hörselskydd under programmeringen.

1. Se till att det är batterier i alla brandvarnare och att brandvarnarna ligger framför dig på bordet.
2. Välj ett valfri brandvarnare som "master" och lägg det åt sidan.
3. Tryck på knappen "learn" på "slaven" tills dioden lyser rött på den. Upprepa detta på alla "slavlarm" som ska kopplas till systemet.
4. Medan alla "slavlarm" lyser rött i dioden ska du trycka på knappen "test" på "mastern" och hålla den inne tills alla brandvarnare ljuder.
5. Nu är alla brandvarnare hopkopplade i ett system.

SE

Utvidgning av nätverket

Man kan kontinuerligt utvidga nätverket med flera brandvarnare.

Viktigt! Kom ihåg att använda huvudlarmet när du ansluter flera larm. Om detta inte är möjligt ska alla larmen omkodas.

Ta bort ALLA batterier från alla brandvarnare i ca. 10 min. Sätt i alla batterier igen, och upprepa proceduren i föregående avsnitt.

Man kan högst koppla ihop 15 brandvarnare i samma nätverk.

Byte av batteri

När batterierna håller på att ta slut ljuder brandvarnaren med en hög varningston.

När brandvarnarens 9 V-batteri håller på att ta slut ljuder varningstonen var 43:e sekund.

Om de tre 1,5-V-batterierna till sändaren håller på att ta slut ljuder varningstonen var 60:e sekund.

Byt batterierna så snart som möjligt och prova därefter brandvarnaren genom att trycka på testknappen och hålla den intryckt.

Kom ihåg att ansluta brandvarnaren till nätverket igen.

Observera! Vi rekommenderar att alla batterier byts ut samtidigt. Det bör utföras en gång om året, t.ex. på ”Brandvarnarens dag”, som är den 1 december, eller när du hör varningstonen från brandlarmen.

Viktigt! Se till att batterierna sätts in på rätt sätt! Om batteriet sätts i fel kan det uppstå röklukt och värmeutveckling. Om du är osäker kan du kontrollera isättningen genom att trycka på testknappen. Om det inte hörs något ljud när testknappen hålls intryckt ska du ta ut batteriet och vända på det och sedan testa igen.

Rengöring och underhåll

Torka regelbundet av brandvarnaren med en väl urvriden trasa. Dammsug höljet om det blir dammigt.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en “överkryssad sophink” är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

EG-försäkran om överensstämmelse finner du här:
http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

2021-04-21
Utgåva 1

nor-tec

VALOSÄHKÖINEN PALOHÄLYTIN

FI

Johdanto

Saat valosähköisestä palohälyttimestä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi palohälyttimen toiminnot.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Valosähköinen palohälytin
Virrankulutus, savuntunnistin:	≤ 12 µA
Lähettimen sähkövirta:	≤ 230 µA
Käyttölämpötila:	-10 ... +40 °C
Hälytys:	≥ 85 dB/3 m
Koko:	Ø 125 × 48 mm
Taajuus:	433,92 Mhz
SRD-vastaanotinluokka: (ei-kriittinen)	Luokka 3
Suurin hälytinten välinen etäisyys (ilman esteitä):	60 m

Pakkaukseen sisältyy 1 kpl 9 V:n paristoja (pairdeer 9V 6F22) ja 3 kpl 1,5 V:n AA-paristoja (pairdeer 1,5V LR6)

CE



Erityisiä turvallisuusohjeita

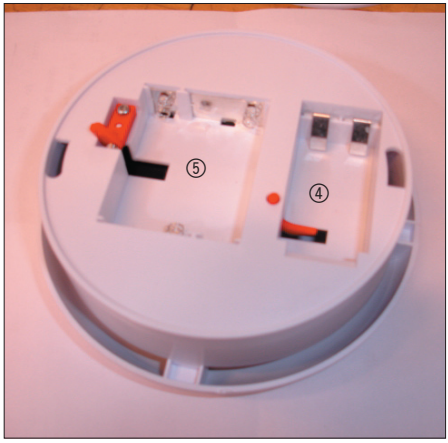
Palohälytintä ei saa asentaa paikkaan, jossa pölyn, savun tai höyryn esiintyminen on normaalia, esim. lieden lähelle, pannuhuoneeseen tai kylpyhuoneeseen.

Testaa palohälyttimen toiminta säännöllisesti painamalla testauspainiketta.

Palovaroittimien välinen langaton yhteys merkitsee sitä, että yhden palovaroittimen aktivointi aktivoi kaikki siihen liitetyt palovaroittimet. Jos ulkopuolista interferenssiä on paljon, se voi vaikuttaa palovaroittimien langattomaan yhteyteen, mutta ei niiden varoitustoimintoon.

Palohälyttimen osat

1. Kotelo
2. Testipainike ja valodiodi
3. LEARN-painike (lisähälyttimien liitäntä) ja valodiodi
4. Paristotila 9 V:n paristolle
5. Paristotila 1,5 V:n paristoille
6. Asennuslevy



Käyttö

Valitse palohälyttimen asentamiseen soveltuva paikka.

Koska savu kulkeutuu ylöspäin, on syytä asentaa palohälytin kattoon huoneen keskiosaan.

Irrota kotelo (1) asennuslevystä (6). Ruuvaa asennuslevy kiinni kattoon.

Aseta yksi 9 V:n paristo savuntunnistimen paristotilaan (4) ja kolme 1,5 V:n paristoa lähettimen paristotilaan (5).

Kiinnitä kotelo asennuslevyyn. Paina testauspainiketta (2) ja pidä se painettuna. Hälytyksen tulee laueta muutaman sekunnin kuluessa. Vapauta lopuksi painike.

Kun hälytys toimii oikein, punainen valodiodi vilkkuu 43 sekunnin välein.

Monen palohälyttimen kytkeminen yhteen



3 kappaleen ja 2 kappaleen pakkauksissa olevat palohälyttimet on kytketty valmiiksi yhteen tehtaalla. Jäljempänä esitetyt ohjeet koskevat tilannetta, jossa samaan järjestelmään yhdistetään lisää palohälyttimiä. Samaan järjestelmään voidaan kytkeä jopa 15 palohälytintä. Asennuksesta aiheutuu paljon melua, joten suosittelemme käyttämään kuulosuojaimia ohjelmoinnin aikana.

1. Tarkista, että kaikissa palohälyttimissä on paristot, ja aseta palohälyttimet pöydälle eteesi.
2. Valitse mikä tahansa palohälyttimistä päähälyttimeksi ja aseta se syrjään.
3. Paina apuhälyttimen Learn-painiketta, kunnes hälyttimen merkkivalo palaa punaisena. Toista toimet kaikkien järjestelmään asennettavien apuhälyttimien kohdalla.
4. Kun kaikkien apuhälyttimien merkkivalo palaa punaisena, paina päähälyttimen Test-painiketta ja pidä se alhaalla, kunnes kaikista palohälyttimistä lähtee varoitusääni.
5. Kaikki palohälyttimet on nyt kytketty samaan järjestelmään.

Verkon laajentaminen

Verkkoa voidaan myöhemmin laajentaa liittämällä siihen lisää hälyttimiä.

Tärkeää! Muista käyttää päähälytintä, kun liität verkkoon lisää hälyttimiä. Jos päähälyttimen käyttö ei ole mahdollista, kaikki hälyttimet on ohjelmoitava uudelleen.

Poista KAIKKI paristot kaikista hälyttimistä noin 10 minuutin ajaksi. Aseta paristot takaisin paikoilleen ja toista edellisessä osiossa luetellut vaiheet.

Samassa verkossa voi olla enintään 15 hälytintä.

Pariston vaihtaminen

Palohälytin ilmaisee paristojen varauksen olevan vähissä antamalla korkean merkkiäänen.

Jos savuntunnistimen 9 V:n pariston varaus on vähissä, hälytysääni kuuluu 43 sekunnin välein.

Jos lähettimen kolmen 1,5 V:n AA-pariston varaus on vähissä, hälytysääni kuuluu 60 sekunnin välein.

Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti ja testaa palohälyttimen toiminta pitämällä testauspainiketta painettuna.

Liitä palohälytin takaisin verkkoon.

Huomio! Suosittelemme vaihtamaan kaikki paristot samanaikaisesti. Sen voi tehdä esimerkiksi kerran vuodessa ”palovaroitinpäivänä”, joka on 1. joulukuuta, tai kun palovaroittimesta kuuluu hälytysääni.

Tärkeää! Varmista, että paristot ovat oikein päin! Jos paristot ovat väärin päin, laitteesta voi tulla savun hajua tai se voi lämmetä. Jos olet epävarma, voit tarkastaa asetuksen painamalla testipainiketta. Jos laitteesta ei kuulu ääntä testipainiketta painettaessa, irrota paristot, käännä ne oikein päin ja tee testi uudelleen.

Puhdistaminen ja huolto

Pyyhi palohälytin säännöllisesti kuivaksi kierretyllä liinalla. Imuroi kotelo, jos siihen kertyy pölyä.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täällä:

http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

21.4.2021

Versio 1

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektoniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

FI

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

PHOTOELECTRIC SMOKE ALARM

Introduction

To get the most out of your new photoelectric smoke alarm, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Type:	Photoelectric smoke alarm
Power consumption, smoke detector:	≤ 12 µA
Power consumption, transmitter:	≤ 230 µA
Operating temperature:	-10 to +40 ºC
Alarm:	≥ 85 dB/3 m
Size:	Ø 125 × 48 mm
Frequency:	433.92 Mhz
SRD receiver class:	Class 3 (non-critical)
Max. distance between alarms (without obstacles):	60 m

Includes 1 x 9 V battery (pairdeer 9V 6F22) and 3 x 1.5 AA batteries (pairdeer 1,5V LR6)

CE

Special safety instructions

The smoke alarm should not be installed anywhere where dust, smoke or steam is commonly present, for example, near cookers, in boiler rooms or bathrooms.

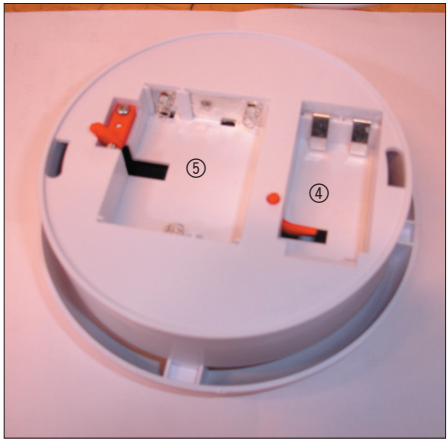
Test the smoke alarm regularly by pressing the test button.

The wireless connection between the smoke alarms means that the activation of one smoke alarm activates all the connected smoke alarms. If there is a lot of external interference, this can only affect the smoke alarms' wireless connection, but not their warning function over all.

Main components

1. Casing
2. Test button and LED
3. The LEARN button (connecting several alarms) and LED
4. Battery compartment for 9 V battery
5. Battery compartment for 1.5 V batteries
6. Mounting plate





Use

Choose a suitable place to install the smoke alarm.

As smoke rises, we recommend installing the smoke alarm on the ceiling in the middle of a room.

Twist the casing (1) off the mounting plate (6). Screw the mounting plate securely to the ceiling.

Insert a 9 V battery into the battery compartment of the smoke detector (4) and 3 x 1.5 V batteries into the battery compartment of the transmitter (5).

Twist the casing securely onto the mounting plate. Press and hold the test button (2). The alarm should go off after a few seconds. Release the button.

When the alarm is functioning correctly, the red LED will flash every 43 seconds.

Linking several smoke alarms together



Smoke alarms in packs of 2 or 3 are already linked together from the factory. The following applies if you plan to link more smoke alarms together in one system. You can have up to 15 smoke alarms in the same system. This causes a lot of noise, so we recommend that you use hearing protection during programming.

1. Make sure that there are batteries in all the smoke alarms and that the smoke alarms are placed in front of you on the table.
2. Select any smoke alarm as the "master" and put this aside.
3. Press the "learn" button on the "slave" until the LED on this lights up red. Repeat this procedure for all "slave alarms" to be linked to the system.
4. Once all the LEDs on the "slave alarms" are lit red, press the "test" button on the "master" and hold it until all the smoke alarms beep.
5. All the smoke alarms are now linked together in one system.

GB

Expanding the network

It is possible to expand the network with several smoke alarms as and when required.

Important! Remember to use the main alarm when connecting several alarms. If this is not possible, all the alarms must be recoded.

Remove ALL the batteries from all the smoke alarms for approx. 10 min. Replace all the batteries and repeat the procedure in the previous section.

A maximum of 15 smoke alarms may be connected in the same network.

Replacing the battery

When the batteries are about to run out, the smoke alarm emits a loud warning signal.

If the 9 V battery in the smoke detector is about to run out, the warning signal sounds every 43 seconds.

If the 3 x 1.5 V AA batteries in the transmitter are about to run out, the warning signal sounds every 60 seconds.

Replace the batteries as soon as possible, and test the smoke alarm by pressing and holding the test button.

Remember to reconnect the smoke alarm to the network.

NB! We recommend replacing all the batteries at the same time. This should be done once a year on a set date, e.g. 1 December, or when you hear the warning from the smoke alarm.

Important! Check that the batteries are correctly inserted. If the battery is incorrectly inserted, you make experience a smoke smell and heat generation. If you are unsure, check by pressing the test button. If no sound is heard when the test button is pressed, remove the battery, turn it around and test again.

Cleaning and maintenance

Wipe the smoke alarm down regularly with a well-wrung cloth. Vacuum the casing if it becomes dusty.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

EF Declaration of Conformity can be found here:
http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

2021-04-21
Issue 1

FOTOELEKTRISCHER RAUCHMELDER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen fotoelektrischen Rauchmelder möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Rauchmelders später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Typ:	Fotoelektrischer Rauchmelder
Stromverbrauch, Rauchfühler:	≤ 12 µA
Stromverbrauch, Sender:	≤ 230 µA
Betriebstemperatur:	-10 bis +40 °C
Alarm:	≥ 85 dB/3 m
Größe:	Ø 125 × 48 mm
Frequenz:	433,92 Mhz
SRD-Empfängerklasse: (nicht-kritisch)	Klasse 3

Max. Abstand zwischen den Rauchmeldern (ohne Hindernisse): 60 m

Einschließlich 1 Stck. 9 V Batterie (pairdeer 9V 6F22) und 3 Stck. 1,5 V AA-Batterien (pairdeer 1,5V LR6)

CE



Besondere Sicherheitsvorschriften

Der Rauchmelder sollte nicht an Orten montiert werden, an denen es normalerweise zur Staub-, Rauch- oder Dampfbildung kommt, z. B. in der Nähe von Herden, in Heizräumen oder in Badezimmern.

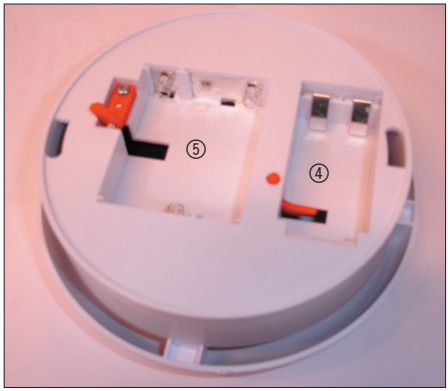
Testen Sie den Rauchmelder in regelmäßigen Abständen, indem Sie den Testschalter drücken.

Die drahtlose Verbindung zwischen den Rauchmeldern bedeutet, dass die Aktivierung eines Rauchmelders alle angeschlossenen Rauchmelder aktiviert. Falls es eine starke externe Interferenz gibt, kann sich das nur auf die drahtlose Verbindung der Rauchmelder auswirken, jedoch nicht auf ihre sonstige Warnfunktion.

DE

Teile des Rauchmelders

1. Gehäuse
2. Testschalter und Leuchtdiode
3. Schalter LEARN (Anschluss mehrerer Rauchmelder) und Leuchtdiode
4. Batteriefach für 9 V Batterie
5. Batteriefach für 1,5 V Batterie
6. Montageplatte



Gebrauch

Wählen Sie eine geeignete Stelle für die Montage des Rauchmelders aus.

Da Rauch nach oben abzieht, empfiehlt es sich, den Rauchmelder mitten im Raum an der Decke zu montieren.

Drehen Sie das Gehäuse (1) von der Montageplatte (6) ab. Schrauben Sie die Montageplatte an der Decke fest.

Legen Sie eine 9 V Batterie in das Batteriefach des Rauchfühlers (4) und 3 Stck. 1,5 V Batterien in das Batteriefach des Senders (5).

Drehen Sie das Gehäuse auf der Montageplatte fest. Drücken Sie den Testschalter (2) und halten Sie ihn gedrückt. Der Alarm muss innerhalb weniger Sekunden zu hören sein. Lassen Sie den Schalter wieder los.

Wenn der Rauchmelder richtig funktioniert, blinkt die rote Leuchtdiode alle 43 Sekunden.

Verbinden mehrerer Rauchmelder



Die Rauchmelder in der 3-Stück-Packung und in der 2-Stück-Packung wurde bereits in der Fabrik zusammengeschaltet. Das Nachfolgende gilt, falls Sie mehrere Rauchmelder in einem System zusammenschalten möchten. Sie können bis zu 15 Rauchmelder im gleichen System haben. Dies verursacht viel Lärm, daher empfehlen wir die Verwendung eines Gehörschutzes während der Programmierung.

1. Sorgen Sie dafür, dass in allen Rauchmeldern Batterien sind, und dass die Rauchmelder vor Ihnen auf dem Tisch liegen.
2. Wählen Sie einen beliebigen Rauchmelder als „Master“ aus legen Sie ihn zur Seite.
3. Drücken Sie auf die Taste „Learn“ auf dem „Slave“, bis die Diode an ihm rot leuchtet. Wiederholen Sie dies mit allen „Slave-Meldern“, die dem System zugeschaltet werden sollen.
4. Während die Dioden aller „Slave-Melder“ rot leuchten, müssen Sie auf dem „Master“ die Taste „Test“ drücken und gedrückt halten, bis alle Rauchmelder ertönen.
5. Nun sind alle Rauchmelder in einem System zusammengeschaltet.

Erweiterung des Netzwerks

Es besteht die Möglichkeit, das Netzwerk laufend um zusätzliche Rauchmelder zu erweitern.

Wichtig! Denken Sie daran, den Hauptrauchmelder zu verwenden, wenn sie weitere Rauchmelder anschließen. Wenn dies nicht möglich ist, müssen die Rauchmelder neu kodiert werden.

Entfernen Sie ca. 10 Minuten lang ALLE Batterien aus allen Rauchmeldern. Legen Sie alle Batterien wieder ein, und wiederholen Sie die Vorgehensweise aus dem vorherigen Abschnitt.

Es können maximal 15 Rauchmelder im gleichen Netzwerk gekoppelt werden.

Batteriewechsel

Wenn die Batterien fast aufgebraucht sind, sendet der Rauchmelder einen hohen Warnton aus.

Wenn die 9 V Batterie des Rauchfühlers fast aufgebraucht ist, ist der Warnton alle 43 Sekunden zu hören.

Wenn die 3 Stck. 1,5 V AA-Batterien des Senders fast aufgebraucht sind, ist der Warnton alle 60 Sekunden zu hören.

Tauschen Sie die Batterien so schnell wie möglich aus, und testen Sie den Rauchmelder, indem Sie den Testschalter drücken und gedrückt halten.

Denken Sie daran, den Rauchmelder wieder an das Netzwerk anzuschließen.

Hinweis! Wir empfehlen, dass alle Batterien gleichzeitig ausgewechselt werden. Dies sollte ein Mal im Jahr gemacht werden, z. B. am „Tag des Rauchmelders", dem 1. Dezember, oder wenn Sie den Warnton des Rauchmelders hören.

Wichtig! Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt wurden! Falls die Batterie verkehrt eingelegt wird, kann es zu Rauchgeruch und Wärmeentwicklung kommen. Falls Sie sich nicht sicher sind, können Sie das Einlegen überprüfen, indem Sie den Testschalter drücken. Falls bei gedrücktem Testschalter kein Ton zu hören ist, müssen Sie die Batterien herausnehmen, richtig einlegen und danach erneut testen.

Reinigung und Pflege

Wischen Sie den Rauchmelder regelmäßig mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab. Saugen Sie das Gehäuse mit dem Staubsauger ab, wenn es verstaubt ist.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

CE 21

2831-CPR-F4697

EN 14604:2005/AC:2008

Die EG-Konformitätserklärung finden Sie hier:
http://imagebank.schou.com/MediaLibrary?search=83311_DOC

2022-08-11
Ausgabe 1